



梁·慧約國師（續）

National Master Huiyue of the Liang Dynasty (continued)

宣化上人講於1973年 A Lecture by the Venerable Master Hua in 1973
比丘尼恒持 修訂 Revised by Dharma Master Heng Chih

贊曰：

此大菩薩。
現比丘身。
戒從性發。
通豈修成。
作帝王師。
主大法盟。
誌公之匹。
千載遺馨。

Praise:

*This Venerable was a great Bodhisattva
Who appeared as a bhikshu.
The precepts came from his nature.
His spiritual powers were easily perfected.
He served as the emperor's teacher
And hosted magnificent Dharma assemblies.
He was the equal of National Master Zhigong.
His legacy will impact thousands of generations.*

或說偈曰：

生具異稟慧超倫。
志在離俗出迷津。
神僧指示剡中法。
人臣恭請化南京。
猛獸飛禽同歸禮。
天龍夜叉順呼應。
帝王之師衆生主。
春風甘露教大興。 ❀

Another verse says:

*Born with rare qualities and peerless wisdom,
He firmly resolved to leave confusion behind.
A sage monk told him to be a monk at Shanzhong.
Ministers reverently invited him to teach in Nanjing.
Beasts and birds came to pay homage to him;
Gods, dragons, and yakṣa always did his bidding.
He taught the emperor and guided beings.
His teachings were like sweet dew or a spring breeze. ❀*

慈悲源於自性，無須半點矯揉造作，不是故意去討好人，這就落於虛偽。人一天一天長成，慢慢會懂得其理，心裏自然會生出慈悲，不用故意採取什麼行動。故意慈悲，流於諂媚；故意不慈悲，又變成冷淡。太過猶如不及，凡事要行中道，即是無心無念。 — 宣公上人

Kindness and compassion arise from the self-nature, without the need to be deliberate or to pretend. It is not about pleasing anyone on purpose — that would be hypocritical. People grow day by day, and slowly but surely, they come to understand the principles, and compassion arises spontaneously in their hearts, without having to take any deliberate action. Try to be compassionate deliberately, and you come off as flattering; try not to be compassionate on purpose, and you become cold and indifferent. Neither exceeding nor falling short, you should always seek the middle path; this is to achieve the absence of thought and mind. — By Venerable Master Hua